## Prosiguen en Forma Impetuosa el Avance los Ejércitos Soviéticos

# VILEYKA Y KRASNOYE HAN REOCUPADO LOS RUSOS

## Más Ocupaciones Anunció Stalin en su Comunicado

MOSCU, 2 (ANS) — El mariscal Stalin en una orden del día especial dirigida al general Chernyakovsky y al mariscal Rokossovsky esta noche, dice: "Tropas del tercer frente de Rusia Blanca, como resultado de su rápida ofensiva al noroeste de Minsk han capturado la ciudad de Vileyka y la importante estación ferroviaria y ciudad de Krasnoye.

"Nuestras tropas también han cortado las comunicaciones enemigas desde Minsk a Vilna y Riga. Simultáneamente al sudoeste de Minsk, tropas del primer frente de Rusia Blanca como resultado de impetuosos golpes asestados por la caballería, y una agrupación de tanques e infantería, han ocupado las ciudades y estaciones ferroviarias de Stolbtsy, Nesvizh y Gorodzey cortando así las comunicaciones enemigas desde Minsk a Brest-Litovsk y Luninets.

"En honor de la victoria las unidades y formaciones que se distinguieron especialmente en la captura de Vileyka, Krasnoye, Stolbtsy, Nesvizh y Gorodzey, serán recompensadas con condecoraciones militares. Hoy a las veintitrés hora de Moscú, la capital de nuestra patria, Moscú, en nombre de la patria saludará a las valientes tropas de los frentes primero y tercero de Rusia Blanca que capturaron estas cinco poblaciones, con veinte salvas de artillería disparadas por 224 cañones. Por la excelente ejecución de estas operaciones expreso mi gratitud a todas las tropas que combaten a vuestras órdenes y que tomaron parte en la liberación de estas cinco ciudades. Gloria eterna a los héroes caídos en esta lucha por la libertad y la independencia de nuestro país. Muerte al invasor alemán. (Firmado): mariscal Stalin, supremo comandante en jefe".

★ **DATOS GEOGRAFICOS**

El corte de las vías férreas de Minsk—Brest Litovsk y Minsk—Vilna significa que alrededor de unos doscientos mil alemanes que defienden la capital de Rusia Blanca están atrapados y sin ruta defendible de escape. Krasnoye está sobre la frontera polaca de 1921, a cuarenta y ocho kilómetros al noroeste de Minsk en la principal línea férrea a Vilna.

Vileyka se encuentra a veintisiete kilómetros más allá de Krasnoye. Está situada en la línea férrea que corre al sur desde Polotsk a Lida y cruza con la línea de Minsk a Vilna. Stolbtsy, una estación ferroviaria en la antigua frontera polaca, se halla a 69 kilómetros al sudoeste de Minsk en la línea a Baranovichi y Brest Litovsk. Está a 61 kilómetros de Baranovichi. Nesvitch se encuentra a 29 kilómetros de la Polonia de la preguerra. Gorodzey se encuentra a 23 kilómetros al sudoeste de Stoltsy en el ferrocarril de Minsk a Baranovichi.

★ **UNIDADES QUE SE DISTINGUIERON**

Las unidades que se distinguieron en la ejecución de la impetuosa maniobra que dió como resultado la captura de Vileyka, Krasnoye, Stolbstay, Gorodzey y Nesvizh incluían a tropas de tanques bajo el mando del teniente general Obukhov y general de división Oslanov; formaciones de caballería de cosacos del Kubán a las órdenes del teniente general Plier, generales de división Tutalny y Goloskov; tropas al mando de los tenientes generales Krylov, Luchinsky, coroneles generales Batov, Galitsky, generales de división Perhorovich y Zvarev; artillería a las órdenes del teniente coronel Mak Odazahev y del coronel Vakhromeev y fuerza aérea cuyas unidades mandaban los coroneles generales Kryukin y Budenko. El teniente general Plieyev, uno de los generales que mandaban los cosacos del Kubán, llevó a cabo un amplio movimiento de batida a lo largo de la costa del mar Negro que dió como resultado la captura y reconquista de Odessa el día 10 de abril. Está condecorado con la orden de Cuvorov de primera clase. El coronel general Kryukin, de la fuerza aérea, se distinguió en Melitopol, Sebastopol y en la pasada semana en Vitebsk. El teniente general Luchinsky se distinguió en la lucha en el Cáucaso. Varios de los generales mencionados en la orden parecen haber sido transferidos de uno a otro sector en los frentes meridionales.

★ **UN COMUNICADO**

MOSCU, 3 (ANS).— Un suplemento al comunicado soviético de anoche domingo dice que las tropas rusas han capturado la ciudad de Sharkovachizna y cruzaron el río Desna.

En el tercer frente de Rusia Blanca los tanques y la infantería soviética avanzaron treinta y cinco kilómetros y ocuparon Smolevichi. En el primer frente de Rusia Blanca los tanques y la caballería han avanzado hasta cuarenta kilómetros para ocupar la ciudad de Stolbtsy.

★ **TRIUNFOS EN EL FRENTE FINES**

MOSCU, 2 (A.N.S.).— El comunicado soviético facilitado esta noche dice: "Durante el día dos de julio nuestras tropas en el frente de Karelia continuaron su avance entre los lagos Onega y Ladoga y capturaron Spasskaya—Guba, cabeza de distrito de la región de Petrazovosk, así como cierto número de localidades habitadas.

"Al oeste y sudoeste de Polotsk nuestras tropas continuaron avanzando y capturaron las cabezas de distrito de Sharkovshichizna y Plissa y más de doscientos cincuenta lugares habitados, entre ellos tres estaciones de ferrocarril.

"En la dirección de Minsk del tercer frente de Rusia Blanca como resultado de su rápida ofensiva han capturado la ciudad e importante estación ferroviaria de Vileyka, las ciudades de Smolevichi y Krasnoye, y más de trescientos cincuenta lugares habitados. Entre éstos figura Sloboda a veinte kilómetros al nordeste de Minsk. Así pues nuestras fuerzas han cortado la línea férrea de Minsk a Vilna.

---

### Declaran Estado de Sitio en Copenhague

ESTOCOLMO, 2 (ANS).— Ha sido declarado el estado de sitio en Copenhague, según anunció la radio sueca.

Las personas que, huyendo de Dinamarca, llegaron hoy al puerto sueco de Malmoe, al referirse a la actual situación de aquel país declararon que en Copenhague, los alemanes, parece que amenazaron con bombardear la ciudad o fusilar a cien rehenes entre los líderes de los sindicatos obreros, que fueron arrestados si no cesaba la actual huelga general y la población pasaba a su estado normal.

---

## Los Aliados en el Odon

CUARTEL GENERAL ALIADO, 2 (ANS). — El saliente británico sobre el río Odon permanece firme tras de setenta y dos horas de repetidos contraataques alemanes. "La batalla es muy satisfactoria para nosotros", manifestóse esta noche en el cuartel supremo. "Prosigue la iniciativa en manos aliadas y Rommel desconoce dónde y cuándo se producirá la nueva acometida".

Rommel ha lanzado a la lucha parte de sus reservas estratégicas — y las ha lanzado al detalle. "Esto —puntualizóse en el cuartel— significa que los aliados lograron algo realmente importante".

Se han repelido todos los ataques de Rommel generalmente con elevadas pérdidas para los alemanes en hombres y tanques. En los últimos tres o cuatro días los alemanes han efectuado cerca de veinticuatro contraataques principalmente con el objeto de aislar el saliente aliado de su base. Ayer se lanzaron nueve contraataques y sólo en un sector se destruyeron treinta y cinco tanques. En todo el frente esta cifra excedió se considerablemente, el total en el sector Tilly-Caen fué de cuarenta. Estos tanques inutilizados con pérdidas totales para Rommel puesto que se hallan dentro del radio de fuego de los británicos y las unidades de recuperación no pueden rescatarlos para su reparación. Por otra parte, las bajas británicas en tanques pueden fácilmente transferirse a los talleres de reparación en la retaguardia de las líneas de fuego.

★ **APOYO DE LA MARINA ALIADA**

LONDRES, 2 (A.N.S.).— La mayoría de los ataques alemanes fueron comparativamente en menor escala —con efectivos aproximados de un batallón— apoyados en muchos casos por algunos tanques. En una acción ayer por la tarde se penetró en las posiciones británicas pero la pronta reacción de las fuerzas aliadas frustró el ataque y restauró la posición. Unidades alemanas que ayer se aprestaban a contraatacar en mayor escala fueron dispersadas por fuego de artillería.

Ayer la marina de guerra intervino también en el combate. Las andanadas de los cañones de dieciséis pulgadas del acorazado "Rodney" cayeron en una zona de un puente sobre el Orne, donde se habían avistado concentraciones de alemanes. El acorazado disparó sus granadas de una tonelada desde una distancia de dieciocho millas, casi el máximo de alcance, contra Feugerolles y Saint André. Estas dos poblaciones están situadas a ambos lados del Orne, a unos seis kilómetros y medio al sureste de Caen.

---

### Clausuran la Frontera con Bélgica los Nazis

LONDRES, 2 (ANS)— Las autoridades alemanas anunciaron que la frontera con Bélgica había sido clausurada hasta nueva orden, según informó la Agencia Informativa "Bélgica Independiente" que funciona en esta capital.

---

### AVANCES AMERICANOS EN LA ISLA DE SAIPAN

WASHINGTON, 2 (ANS) — Fuerzas americanas han hecho nuevos pequeños avances en la isla de Saipán, según el comunicado facilitado por el cuartel general del almirante Chester Nimitz, comandante en jefe del Pacífico. El número de los japoneses que han perdido la vida en la lucha en Saipán se ha incrementado, por los datos que al efecto constan, a 6.015. Los muertos norteamericanos en los primeros quince días de combate ascienden a 1.474. Aparatos Liberator arrojaron sesenta toneladas de bombas sobre la isla Madrepórica de Truck, el día 29 de junio. Varios cazas japoneses transportados en portaaviones realizaron varias inefectivas tentativas de interferencia.

---

## Acometidas Rechazadas

CUARTEL SUPREMO ALIADO EN FRANCIA, 3 (A.N.S.).— La sola esperanza de Rommel para evitar un importante avance aliado estriba en lanzar un contraataque en gran escala. Antes de poder realizarlo debe fijar a las reservas aliadas, estabilizar la línea y rescatar la iniciativa. Debe contar también con superioridad plena en artillería y tanques. Pero Rommel no puede creer que está desperdigando a los aliados y el general Montgomery sin duda mantiene todavía la iniciativa. El jefe alemán no tiene la menor idea de cuál será el siguiente movimiento del general Montgomery y al transferir tanques de otras partes de Europa debilita frentes donde los jefes aliados locales cosecharán los frutos.

Importantes contingentes de tropas americanas han pasado a otros sectores ahora que la península de Cherburgo ha sido finalmente limpiada. Esto constituye otro quebradero de cabeza para Rommel.

Las adversas condiciones atmosféricas han dificultado la tarea de los aviones de reconocimiento y los oficiales del servicio de inteligencia de Rommel deben estar tratando de calcular en qué proporción han descubierto sus movimientos los aviadores aliados en sus distintas salidas al sur y al este del campo de batalla.

El total de los prisioneros alemanes en manos aliadas caídos desde que se inició la invasión sobrepasa ahora a los cuarenta mil, dos tercios de los cuales se hicieron en la península de Cherburgo.

★ **COMUNICADO ALIADO**

Londres, 2 (ANS). — El comunicado facilitado hoy por el comando supremo aliado dice: "La cabeza de puente aliada a través del río Odon continúa firme pese a los continuos asaltos enemigos.

"Durante todo el día del sábado hubo intensa lucha, especialmente en la parte oeste del profundo saliente. El enemigo lanzó repetidos contraataque en un vano esfuerzo de cortar el saliente por su base. Durante la tarde el enemigo logró una vez efectuar una penetración pero este fué un éxito momentáneo que fué vigorosamente rechazado con grandes pérdidas. Unidades enemigas que se concentraban para lanzar importante ataque fueron dispersadas por intenso fuego de nuestra artillería y el ataque fracasó. Otros ataques de menor importancia apoyados por algunos tanques enemigos fueron destruídos. La suma oficial de prisioneros capturados desde el desembarco inicial excede ya de cuarenta mil.

---

## La Jira del Presidente

MARCOS JUAREZ, 2 (A.N.S.). — Con gran entusiasmo, y con la participación entusiasta de un público muy numeroso, se realizaron en esta ciudad actos de vasta trascendencia, los que fueron presididos por el primer magistrado de la Nación, general Edelmiro J. Farrell.

El presidente arribó a esta ciudad a las 10 horas, y era aguardado en la estación por el interventor federal, general Alberto Guglielmone, los ministros de Gobierno y Obras Públicas y altos funcionarios de la administración provincial, así como jefes y oficiales del ejército que, conjuntamente con una cantidad extraordinaria de público, se congregaron para tributar el recibimiento a los ilustres viajeros. Tuvo a su cargo la bienvenida al presidente y su comitiva el comisionado municipal, quien usó de la palabra.

De inmediato el general Farrell y sus acompañantes se instalaron en un palco ubicado frente a la estación para presenciar un desfile de delegaciones de agricultores, jóvenes agrarios, deportistas, etc. Finalizado este acto, que revistió contornos de gran proyección, se realizó la concentración agraria, siendo descubierto un monolito al igual que una placa recordatoria en homenaje al general Güemes.

En estos actos usaron de la palabra el general Diego I. Mason, ministro de Agricultura de la Nación, y el general Alberto Guglielmone, interventor Federal de la Provincia. El ministro hizo una exposición de los propósitos que guían su gestión, expresando que su gobierno es adversario de las restricciones artificiales de los cultivos, señalando asimismo el beneficio para el agricultor que representa el establecimiento de diversos precios básicos. Hizo referencia a los distintos problemas del agro: arrendamientos, almacenamientos y depósitos de productos, envases y muchos otros puntos esenciales, que han sido contemplados en la obra del gobierno o que serán comprendidos en las sucesivas etapas. En sus palabras finales exhortó la práctica del cooperativismo a todos los agricultores diciendo además que la difusión del ideal cooperativista abrirá el camino para la más pronta realización de una gran iniciativa a estudio de su departamento: la creación de un organismo encargado de la comercialización de las cosechas.

En cuanto al Interventor Federal, general Guglielmone, tuvo en sus palabras conceptos elogiosos hacia la obra que realiza el gobierno de la Nación, haciendo una rápida reseña de las principales medidas que benefician a la población rural del país.

Requerido por el público, usó de la palabra el Presidente de la Nación quien pronunció breves palabras, reafirmando los conceptos del Ministro y tuvo frases de aliento hacia los trabajadores del campo.

Luego de este acto la comitiva se trasladó a la sede de la Municipalidad donde se realizó una recepción, efectuándose acto seguido una visita a la exposición de los trabajos realizados por los niños de la Juventud Agraria. A las 13 se efectuó un banquete en honor del Presidente de la República y sus colaboradores, usando de la palabra, al final, el Presidente de la Federación Agraria Argentina, señor Esteban Piacenza, dando a conocer diversos puntos de vista de la entidad frente a problemas actuales.

De inmediato habló el general Farrell para reiterar su adhesión a los agricultores, dignificando la labor de los mismos a quienes invitó a persistir en su sano esfuerzo por el engrandecimiento de la patria.

A las 16 horas el Presidente y su comitiva abandonaron esta localidad.

★ **LA VISITA A BELL VILLE**

CORDOBA, 2 (ANS). — El general Farrell y su comitiva llegó a la ciudad de Bell Ville a las 17.15, procedente de Marcos Juárez, siendo objeto de una entusiasta recepción y en un breve acto hizo uso de la palabra para destacar que la patria en estos momentos aconseja tranquilidad para saber defenderla si llegara el caso, recordando al efecto el juramento prestado por él y sus colaboradores en carácter de soldado.

Más adelante dijo el general Farrell que habían de continuar en buena amistad con todo el mundo, destacando que si era necesario el sacrificio de la vida, todos estaban dispuestos a hacerlo "porque nosotros, —agregó—, tenemos un lema que es: El que muere por la Patria ha vivido demasiado".

---




SEGURA INTERVENCION DEL ARQUERO VISITANTE. — Galindo ha ejecutado un centro alto y D'Urso, en un excelente salto, se apodera de la pelota, anticipándose a la acción de Salinas y Galindo, que quedan a la expectativa, mientras Mancino cae en su afán de ayudar a su compañero y Spósito está pronto para prestarle ayuda

# CATASTROFE EN RIVER PLATE

## Escenas de Gran Pánico

BUENOS AIRES, 2 (ANS) — Un accidente de contornos muy graves se registró esta tarde en el estadio del Club River Plate, en Núñez, originado por la extraordinaria cantidad de público — unas 80.000 personas— que llenó las amplias instalaciones de la popular entidad para presenciar el match contra San Lorenzo, y por la falta de serenidad y paciencia de parte del mismo que, presuroso por abandonar el recinto para utilizar los medios de transporte provocó una arrolladora avalancha de desastrosas consecuencias.

Como de costumbre, en los instantes finales del encuentro de fútbol, parte del numeroso público abandonó su ubicación en las tribunas para salir del estadio con la anticipación necesaria a fin de obtener cómodo acceso a los distintos vehículos del servicio público de pasajeros, que se colman rápidamente en esas oportunidades. Esta actitud determina, en cada caso, que las vías de salida de los distintos fields se vean abarrotadas de un público numeroso, que no atiende a razones y provoca innumerables dificultades, pues traba las puertas e impide la desconcentración.

Ello se repitió hoy en River Plate: varios centenares de personas enfilaron hacia una de las salidas que da a la Avenida Centenario, descendiendo de las escaleras de una de las tribunas populares. Repentinamente se encontraron literalmente "embotelladas" en un estrecho corredor varias de esas columnas de espectadores, que convergían desde distintos lugares de ubicación.

La situación se agravó por el hecho de que la puerta ansiada se cerró involuntariamente y quedó así frente a ella, encajonada en el corredor y las escaleras, una masa de varios miles de personas que pugnaban por aproximarse al exterior.

De nada valieron los gritos de prevención, primero, y de angustia y dolor, después, que emitieron los que se hallaban en primer plano y eran aplastados por la incontenible fuerza de los demás contra las balaustradas de la escalera y del pasillo.

Desde los primeros momentos se tuvo la evidencia de la tragedia, pues de nada valieron las exhortaciones que de viva voz efectuaban los más serenos o advertidos, y, por el contrario, contribuyeron a aumentar la nerviosidad de los que integraban la avalancha popular y que ignoraban que el paso se hallaba trabado involuntariamente. La presión fué así en aumento; intensificada por muchas personas más que, impensadamente, seguían incorporándose a la muchedumbre apretujada.

Repentinamente se produjo el desastre, pues la excepcional fuerza que sobre el portal ejercía esa masa humana provocó el desplazamiento violento del mismo, que se precipitó a la calle juntamente con parte de la balaustrada. La circunstancial apertura de una vía de desahogo provocó que los que se hallaban en primer término rodaran hacia la misma, arrollados por los que presionaban desde atrás, que involuntariamente, pues nada podía controlar esa total avalancha, pasaron vertiginosamente por sobre aquellos o se sumaron a la doliente cantidad de los mismos, que fueron rudamente pisoteados.

El espectáculo revistió contornos impresionantes, pues a la situación de los que habían sido víctimas del accidente y clamaban por auxilio se sumó la actitud de las personas que acudían presurosas a comprobar el carácter del hecho y trataban de prestar socorros en la forma más eficaz posible, sin poder lograr sus deseos, pues el público, ignorante de la gravedad de lo ocurrido, seguía afluyendo desde el interior del estadio.

Sin embargo, las autoridades policiales y los servicios sanitarios, que permanentemente se hallan presentes en esta clase de espectáculos, procedieron con celeridad desde los primeros momentos, colaborando en el auxilio médicos que se hallaban entre el público, y otras personas de buena voluntad que brindaron sus vehículos particulares para el rápido desplazamiento de los heridos hacia los más próximos establecimientos hospitalarios.

Prontamente desde los mismos, especialmente desde el Fernández, Pirovano y Militar Central, se destacaron decenas de ambulancias que llevaron en varios viajes a los heridos más graves.

La mayor cantidad de víctimas fué conducida a los hospitales Fernández y Pirovano, donde pudo comprobarse desde los primeros instantes las gravísimas consecuencias del suceso, pues algunos de los heridos fallecieron a los pocos minutos y otros muchos presentaban lesiones internas o fracturas de mucha consideración, o se hallaban semi asfixiados, lo que obligó a utilizar el servicio de "pulmotores".

Muchos contusos consiguieron retornar a sus domicilios por sus propios medios o fueron atendidos en locales farmacéuticos de la zona.

Junto a las trágicas escenas que se registraron como consecuencia del accidente en sí, se produjeron las determinadas por los familiares y amigos de las víctimas que procuraban informarse del destino que habían tenido las mismas, o por las personas que buscaban ansiosamente conocer si sus acompañantes figuraban en la lista de lesionados. Esta angustia se reprodujo momentos más tarde cuando la noticia fué conocida en la ciudad y las familias de quienes habían asistido al partido de fútbol temían que los mismos hubieran formado parte del desastroso saldo del suceso.

La policía y las dotaciones de bomberos que acudieron para reforzar al personal que intervino en los primeros momentos, colaboraron en el traslado de los heridos y al mismo tiempo tomaron las medidas para evitar que se reprodujeran los hechos.

(PASA A LA PAGINA 2)

---

### Repatriación de Ocho Enfermeras Germanas

Con las fuerzas americanas, en Normandía, 2 (ANS).— La batalla de Francia, por primera vez desde el día de la invasión fué suspendida hoy por 15 minutos, mientras un oficial americano y uno alemán negociaran en la tierra de nadie la repatriación de ocho enfermeras alemanas que habían sido capturadas en Cherburgo.

---

## Cecina Fué Ocupada por las Fuerzas de Alexander

CUARTEL GENERAL ALIADO EN ITALIA, 2 (ANS) — Las tropas norteamericanas del 5o. ejército entraron hoy en la ciudad de Cecina, en la costa del Tirreno, después de vencer la fuerte resistencia alemana que duró toda la noche de ayer.

La lucha fué descripta como la más dura que se libró desde la ocupación de Roma.

La ciudad de Cecina estaba llena de campos minados y de trampas explosivas.

Los ejércitos aliados se hallaban esta noche a 25 kilómetros de los importantes puertos de Liorna, en la costa del Tirreno, y Ancona en el Adriático.

★ **SE APROXIMAN A ANCONA Y LIVORNO**

LONDRES, 2 (ANS). — Esta noche los ejércitos del general Alexander se encuentran a menos de veinticinco kilómetros de dos importantes puertos italianos, el de Livorno y Ancona, y únicamente a ocho kilómetros de Siena, importante ciudad en la carretera Roma Pisa. En la zona del Adriático donde el avance ha sido más rápido, las tropas británicas encuentran dificultades para mantener algo más que un contacto intermitente con la retaguardia alemana.

En el avance de diecinueve kilómetros por la costa las tropas del quinto ejército han capturado Cecina en su avance hacia Livorno.

★ **ATAQUES NOCTURNOS DE TANQUES**

En un sector del lago Trasimeno los tanques aliados entraron en acción en la noche del sábado con plena luna. Los alemanes pasaron un mal día el sábado al lanzarse contra ellos una serie de movimientos de flanqueo que les obligaron a retirarse de varias aldeas y si hubieran tenido un descanso durante la noche para reagrupar y reorganizar seguramente lo hubieran apreciado mucho. Pero la luna estaba tan brillante que a alguien se le ocurrió la idea de que había una bastante para que pudieran operar los tanques y así entraron en acción. Esta forma de emplear las unidades blindadas quizá poco ortodoxa alteró bastante los nervios de los alemanes y ayer por la mañana (domingo) la primera división de paracaidistas, una de las mejores con que cuentan, continuaba retirándose en desorden.

---

### LOS TRANSPORTES, EN COPENHAGUE, REANUDAN

ESTOCOLMO, 2 (ANS) — Los servicios de transporte se reanudarán en Copenhague el lunes a las 5 de la mañana, anunció la radio danesa.

El locutor agregó que se han restablecido los servicios de gas, electricidad y agua corriente, pero que se mantendrá el toque de queda.

---

### Designaríase en Otro Cargo a Norman Armour

WASHINGTON, 2 (ANS) — Un vocero del Departamento de Estado norteamericano, declaró hoy que "existían grandes posibilidades de que el señor Norman Armour, embajador de Estados Unidos en la Argentina, que se halla en viaje de regreso a este país desde Buenos Aires, sea designado Director de la Oficina de Asuntos relativos a las naciones latino americanas.

---

### La Artillería China en Zona de Myitkyine

CHUNGKING, 2 (ANS) — El comunicado del cuartel del general Stilwell expresa lo siguiente: "La artillería china se mostró ayer particularmente activa en la zona de Myitkyine. Por su parte, las tropas de infantería chino-americanas continuaron ejerciendo gran presión sobre determinados puntos de resistencia japonesa".

---

### ARRIBO A BOLIVIA UN MINISTRO DE BRASIL

LA PAZ, 2 (ANS) — Llegó a esta capital el Ministro de Aeronáutica del Brasil señor Salgado Filho, quien fué recibido por altos funcionarios de la administración pública y jefes de las fuerzas armadas. El Ministro brasileño realizó una jira de inspección por las defensas de Panamá, donde se encuentran contingentes brasileños, y visitó también los países sudamericanos de la costa del Pacífico.

---

# SE TRABAJA EN "LIMPIAR" LA ZONA BLOQUEADA

Cuartel supremo aliado, 2 (ANS). — Unidades especialmente equipadas de las fuerzas de los Estados Unidos se ocupan activamente de limpiar los escombros de las demoliciones y están removiendo también los cascos de barcos averiados y hundidos con que los alemanes habían bloqueado los accesos y entradas a los muelles principales de Cherburgo.

El general de división Cecil Ray Moore, que es ingeniero jefe del ejército norteamericano en Europa, acaba de regresar de Cherburgo satisfecho de la gran tarea que los hombres a su mando están llevando a cabo. Los alemanes supieron bien bloquear las entradas de los puertos y destruir los muelles: así lo estima el general Moore que es un experto en la materia. Pero en la ciudad misma de Cherburgo parece ser que no desplegaron organizadamente planes metódicos de destrucción por demolición y por consiguiente las autoridades aliadas no se han encontrado conque el problema de alojamiento revista la magnitud que se temía.

Los ingenieros de Rommel concentraron sus esfuerzos en los puntos básicos del puerto interior que a ellos les constaba era el más difícil de reparar. Casi todos los barcos abandonados en Cherburgo fueron echados a pique en el puerto; el de mayor desplazamiento, atravesado en la boca del dique de tres mil pies de longitud y de gran calado que en otro tiempo fué el fondeadero del Normandie, el "Aquitania" y otros transatlánticos rápidos. Otros diques quedaron bloqueados con barcos más pequeños. Largos sectores de los muros de los muelles fueron volados, y los alemanes sabían que ésta fué una demolición muy efectiva. Las escuadras de reparación aliadas han de luchar, en sus trabajos con una marea que sube y desciende con una diferencia en el nivel de 26 pies en comparación con sólo dos que es la diferencia de nivel de la marea en Nápoles.

Cherburgo es, no obstante, por esencia un puerto de pasajeros con sólo la séptima parte aproximadamente de la capacidad del de Nápoles. Los valiosos y profundos angiales que los alemanes tanto hicieron por destruir constituyen su más destacada característica.

Los ingenieros de Rommel antes de que el puerto capitulase volaron también grandes tramos de vías férreas al lado del muelle así como las grúas en su parte izquierda y otras pertenencias mecánicas esenciales que están convertidas en masas de acero. Pero los ingenieros norteamericanos equipados con "bulldozers" o sea excavadoras allanadoras, martinetes y demás equipos de reconstrucción movido por energía eléctrica están poniendo rápidamente en orden lo que encontraron a su llegada como masa caótica de destrucción.

Dos de los "bulldozers" en pocas horas trazaron una carretera a través de los escombros de las demoliciones y de lo que habían dejado los bombarderos aliados de lo que fueron poderosas defensas antaño. En la pasada guerra el realizar un trabajo idéntico hubiera requerido varios días de esfuerzo. Entre otros obstáculos que los alemanes dejaron figuraba la total destrucción por parte de sus ingenieros del mecanismo de señales con sus instalaciones para los patios de maniobras del dique y el haber minado densamente dos playas valiosas del puerto que serán de gran utilidad para las fuerzas aliadas.

---

## Los Franceses se Preparan en Cherburgo

**Con las fuerzas de los Estados Unidos en la península de Cherburgo, 2 (ANS)**— Oficiales franceses combatientes están en la actualidad reclutando e instruyendo soldados franceses en la península de Cherburgo para luchar en las fases ulteriores de la campaña con las tropas del aire que ayudaron a liberar esta parte de Normandía. Aunque este movimiento acaba ahora de ser organizado, doscientos soldados franceses se hallan ya comenzando su instrucción inicial. También se está reclutando a antiguos marinos franceses en la misma zona para que presten servicio en los barcos de guerra franceses.

Los funcionarios que recientemente abrieron el centro de reclutamiento califican de entusiasta la respuesta a su iniciativa.

# El Orden

## Interpretación Errónea

Sólo en un clima de hondas perturbaciones de todas las actividades políticas, sociales y económicas que afecta a los continentes y a los pueblos, podían las palabras del Ministro de Guerra de la Argentina, pronunciadas más como catedrático que como alto funcionario del Estado, haber recibido, en el extranjero, una interpretación que, ligeramente analizadas, en su contexto, no les corresponde.

Y lo más sensible es que, apenas conocida la interpretación a que nos referimos y que fué condensada en un comunicado dado a publicidad en Washington, en naciones con las cuales mantenemos seculares relaciones de amistad inalterable, se hayan apresurado expresiones que parecen haber olvidado la continuidad de dichos vínculos.

Resulta lamentable también, que a raíz de una interpretación que, ante el severo análisis de las manifestaciones del disertante, se reduce, como afirman altas personalidades de Washington mismo, a "una actitud desacostumbrada", se hable de sanciones económicas contra la Argentina, sindicándola de un imperialismo, material y espiritualmente, imposible de parte nuestra. Pues, si a la Argentina se le reconoce —y ésta es su mejor ejecutoria— con un valor americano en su doctrina de relación con las demás naciones, es precisamente bajo la permanente exclusión de cualquier suerte de avasallamiento de las ajenas autonomías. Ahí está su historia íntegra, y en ella el gesto de sus próceres supremos. Ahí está toda su literatura política, jurídica y social, corroborada, sin un renuncio, por sus nobilísimos propósitos observados en lejanos momentos en que, ni siquiera como una insinuación, admitió las ventajas de sus armas tomadas en defensa de la libertad. Ahí está su consecuencia con la autodeterminación de los pueblos, practicada en todo lo que va del presente siglo, hallándose frescas aun sus declaraciones en tal sentido, en una sesión memorable de la Liga de las Naciones.

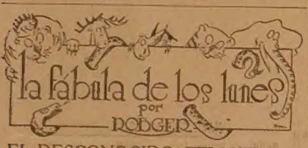
Pero, ¿para qué remontarnos a la claridad indiscutible del pasado? si en el mismo discurso de que se trata, tenemos lo que aclara hasta la evidencia cualquier concepto del mismo, que tomado aisladamente, pudiera resultarle obscuro a algunos no intimados con nuestra idiosincrasia. En efecto, en el transcurso de su disertación, el Coronel Perón, sintetizando todo su pensamiento, dice: "sólo aspiramos a nuestra expansión nacional mediante el desarro- "llo de nuestros recursos y la colocación del excedente de nuestra "producción en diversos mercados mundiales para poder adquirir lo que necesitamos. Deseamos vivir en paz con todas las naciones de buena voluntad del globo, y el progreso de nuestras hermanas de América sólo nos produce satisfacción y orgullo".

### EL MOVIMIENTO EN EL R. DE PROPIEDADES

El movimiento registrado en el Registro de Propiedades de esta circunscripción judicial durante el mes de junio último, ha sido de mucha importancia, como lo demuestran las siguientes cifras:

SECCION PROPIEDADES. — Ventas inscriptas 174 que importan pesos 6.179.196. Divisiones de condominio, contratos de propiedad, donaciones, etc. 31 que importan pesos 1.040.210. Hijuelas 62 que importan $ 458.612. Inscripciones de dominio 32 que importan $ 722.073. Totales $ 8.398.[illegible]

SECCION HIPOTECAS. — Hipotecas inscriptas 259 que importan $ 1.527.531. Hipotecas canceladas 214 que importan $ 1.756.295. Totales $ 3.283.826.




### EL DESCONOCIDO, FELICITA

—"Me han dicho que se casa. ¡Enhorabuena!
Eso, amigo, es sacar la lotería:
una esposa, un hogar, y el mejor día,
diez hijos, diez capullos de azucenas...

Disfrutar las comidas y las cenas,
sabrosas, en un clima de alegría,
con música de besos y poesía...
Pronto será feliz... ¡Adiós sus penas!"

Cuando el epitalámico saludo
concluyó, dijo el novio: —"Yo no dudo,
señor, de sus deseos tan sinceros.

¿Tiene usted una prole numerosa?
—"Yo... Yo... —le respondió con voz nerviosa—
Yo formo en la legión de los solteros".



## HIPOLITO YRIGOYEN

Hace once años que se extinguió la vida de don Hipólito Irigoyen, uno de los hombres públicos de América de personalidad más recia y, uno de los caudillos políticos más excepcionales que ha actuado en el escenario de la República.

Tenía en realidad el jefe de la Unión Cívica Radical condiciones nada comunes para el mando, y si logró gravitar en forma extraordinaria en la vida de su partido y de la democracia argentina, y ejercer vasta influencia en el Nuevo Mundo fué, claro está, porque embellecían su personalidad virtudes que tampoco son comunes y que explican las adhesiones populares que su acción provocó en más de medio siglo de vida pública.

Irigoyen, como es sabido, hizo de la política el tema central de su existencia. Tenía una fe indestructible en el pueblo y en los principios fundamentales de la organización institucional de la Nación y luchó con una perseverancia admirable por la conquista de derechos sin los que no se concibe el orden democrático. La Ley Sáenz Peña es, en gran parte, obra suya.

Conocida es su biografía. No es necesario, por eso mismo, recorrer con la imaginación su itinerario vital desde los días lejanos de su iniciación en el civismo secundando a Leandro N. Alem en las filas alsinistas, luego a Aristóbulo del Valle en el Partido Republicano hasta las de sus grandes victorias políticas, como abanderado de la U. Cívica Radical en 1916 y en 1928; los más tristes de 1930 en el período crepuscular de su existencia.

La vida de este hombre extraordinario ofrece sin duda, provechosas enseñanzas. Sería cometer una irreverencia decir, en su homenaje, que todo, en ella, fué luz y expresión de aciertos porque se atacaría a la verdad. Pero hay en su larga gestión de conductor hechos y afirmaciones vigorosas de personalidad que ni aún sus adversarios más calificados dejarán de reconocer y de admirar al ocuparse de la actuación del ex presidente de la República como jefe de partido o como gobernante.

Es lo que afirmó, sin titubeos, Mario Bravo, en 1933, en una semblanza de Irigoyen: "La noción del bienestar general, de la protección de las clases pobres y medias llenó sus preocupaciones.

Cuántas iniciativas, cuántos enunciados, cuántos afanes de bien público se encuentran en los proyectos de gobierno, en mensajes, en decretos. Es la traducción de sus sentimientos y aspiraciones por el progreso de la Nación que nadie puso en duda aunque fueran combatidas en cuanto a los medios de llevarlas a término."

Y, concluía, "Irigoyen ha muerto sin alcanzar a ver lo que sin duda presentía en la soledad de su confinamiento, en sus meditaciones de argentino. Y es: la restauración cívica de la patria, enaltecida por el sacrificio, renaciente por la obra de los que la aman para la Democracia y la Justicia Social".

Explícase, pues, que la memoria de Hipólito Irigoyen gravite tanto en el espíritu de sus compatriotas. Las grandes expresiones de adhesión que en vida suscitó, y las mismas polémicas que en torno a su obra de jefe de partido o de primer mandatario de la República se desencadenaron, han contribuído a que la obra de Irigoyen sea ampliamente conocida y abunden en todo el país los que la recuerdan y la difunden haciendo así lo que consideran un acto de justicia y una afirmación de lealtad hacia los ideales de Libertad y Democracia que abrazó la patria en las horas primaverales de su Historia.

Y hacen bien. Hipólito Irigoyen hizo mucho por el país y por la emancipación del pueblo. Podrán considerarse equivocadas, algunas de sus actitudes, pero es incuestionable que lo animó una pasión sincera de bien público y una confianza indestructible en la causa de la Libertad.

Acercarse, pues, a la personalidad ya histórica de este gran conductor será siempre una obra de Justicia y una tarea ineludible para aquellos que deseen ahondar en el estudio de un largo período de la evolución política y social de la República.

Hipólito Irigoyen gravitó tanto en la vida de la nacionalidad que resultaría muy difícil conocer a ésta si se dejara de lado el estudio de la obra del gran jefe de la Unión Cívica Radical.

### TRABAJOS DE DRAGADO EN EL PUERTO LOCAL

La bajante del río en todo su tramo ha sido, en los últimos meses, de importancia. Ello se ha dejado sentir en nuestra jurisdicción como se puede comprobar. Ello obligó a las autoridades a adoptar todas las medidas posibles de llevar a la práctica con los elementos con que se cuenta para intensificar la campaña de dragado con la draga "Santa Fe", evitando que la falta de calado pueda ocasionar grandes perjuicios.

Hasta ahora se ha obtenido éxito. La draga trabaja actualmente en la Boca interior, pero desde mañana martes pasará a la boca exterior, ya en río Colastiné, donde se ha comprobado es de urgencia la realización de trabajo de profundización y limpieza. Las tareas se realizan bajo la dirección del ingeniero M. Bugnon, Jefe de la Oficina Técnica del Puerto.

### Correos y Telégrafos

En la Oficina de Distribución de Telegramas se encuentran detenidos los siguientes telegramas: Bejarino Luis; Brardolini Hnos. y Tacca para Waldimiro Johann; Monsena José; Niveyro Sicardi; Dr. Paez de La Torre y Sra (3); Sloker Carlos y Van Straat de Cantadore Gertrudes.

## La Avenida Gral. López

La transformación de la calle General López en avenida, resuelta hace más de cuatro años por exigencias del mejoramiento del tránsito y por otras razones de índole edilicia que fueron ampliamente expuestas, no se lleva a término de acuerdo con la rapidez que era presumible.

No obstante haberse procedido a la expropiación de fracciones de los terrenos que dan sobre la vereda sur y de la cláusula por la que se aseguraba el pago del importe respectivo a los sesenta días, una parte de los propietarios han cobrado el precio que fuera asignado a fracción de terreno destinado al ensanche de la calle General López, mientras otros que, como es natural han realizado diversas gestiones, no han percibido las sumas que les corresponde.

La falta de cumplimiento de la obligación contraída, además de que exterioriza poca formalidad, coloca a los propietarios a que nos referimos en una situación indecisa. No realizan las modificaciones para colocarse en la línea trazada para el ensanche y, en algunos casos, no obstante las posibilidades que se le presentan, no se hallan en situación cómoda para la venta de sus propiedades si es que consideran ventajosa la operación.

El aspecto a que nos referimos, a pesar de hallarse vinculado con el cumplimiento de la ordenanza, por afectar a un núcleo de propietarios, puede considerarse de menor importancia si se tiene en cuenta el relativo a la obra en sí. Por ahora, según hemos puntualizado en numerosos comentarios y demostrado con la publicación de notas gráficas, la calle General López no es avenida ni es calle: en una parte de su extensión se ha convertido en una especie de laberinto.

Después de cuatro años de haberse iniciado las gestiones para llevar a la práctica la transformación de la calle General López en una avenida adecuada para el tránsito de vehículos y como elemento de progreso edilicio, es de suponer que sean apresurados los trámites para que el proyecto se convierta en realidad.



## Leyenda y Realidad Acerca de Pitágoras

En el salón de actos "Florentino Ameghino" que la Sociedad Científica Argentina, posee en la Capital Federal, se realizó la 11a. conferencia del ciclo que viene cumpliendo, en tal oportunidad, ocupó la tribuna el Profesor Ernesto de la Guardia, quien disertó acerca de la "Leyenda y realidad en Pitágoras y los pitagóricos". El conferenciante fué presentado al auditorio por el Presidente de la institución Profesor Dr. Gonzalo Bosch, en términos muy conceptuosos.

El conferenciante comenzó diciendo que Pitágoras fué el menos conocido de los antiguos filósofos. Su personalidad es semilegendaria, [illegible] en realidad si [illegible] se le atribuye le pertenece a él o a sus discípulos, "p[illegible] algunos de los cuales vivieron en época posterior. Así se confunden muchos conceptos sobre todo en astronomía.

Después de exponer el conferenciante el mito formado sobre Pitágoras refirió las versiones que se han dado sobre su vida para deducir lo que pudo ser más probable dentro de la fantasía exuberante: el nacimiento en Samos, la permanencia en Egipto y luego su residencia en Crotona, donde fundó el "Instituto" y se rodeó de discípulos sometidos a rigurosas y misteriosas pruebas, que formaron una cofradía secreta. Todo ello continuó diciendo el conferenciante, originó la leyenda sobre la vida del sabio que se extendió a través del siglo VI antes de Cristo.

Habló luego de los descubrimientos de verdades matemáticas y de la doctrina filosófica en su mayor parte inspirada por poética fantasía, tanto en su aspecto psicológico de las transmigraciones de las almas, como en la mística numérica, por lo que Dios, la vida y el universo eran expresados mediantes símbolos matemáticos, cual una cábala aritmética y geométrica.

Otra importancia tienen —aparte de las especulaciones puramente matemáticas— las concepciones astronómicas que habían de ser trascendentales al cabo de los siglos. Si Pitágoras solamente explicó la fantástica cosmogonía musical o armonía de las esferas, los filósofos y astrónomos que luego se relacionaron más o menos directamente con la escuela itálica, fueron intuyendo el movimiento de la Tierra, frente al sistema de las apariencias hasta que Aristarco de Samos, después de Pitágoras y de Filolao, adivinó el sistema definido por Copérnico mil ochocientos años más tarde, cuando ya se creía definitivamente condenado y olvidado. Aún cuando nada pudiera demostrar por impedirlo el estado de los conocimientos, el hecho de haber intuído el sistema heliocéntrico hace de Aristarco un verdadero genio de la astronomía. Algunas reminiscencias pitagóricas, como la música planetaria y la teoría de los poliedros regulares reaparecen en Kepler, también sabio y visionario. Otras se hallan aún en tiempos más modernos.

Terminó diciendo el conferenciante que Pitágoras por el mismo misterio que lo rodea ha despertado [illegible] el interés y la imaginación de los estudiosos.

### SE INICIARA HOY EL PAGO AL MAGISTERIO

De acuerdo a lo que hemos adelantado, y conforme a los datos suministrados por el Consejo de Educación, en el día de hoy, se iniciarán los pagos de los sueldos al magisterio del Departamento de La Capital, por el mes de Junio ppdo. Por lo cual, los habilitados de las escuelas comprendidos en el radio mencionado, deberán concurrir a la Tesorería, después de las 10 hs., a fin de retirar los cheques respectivos.

Igualmente, hoy se iniciará la remisión de los cheques que corresponden a los maestros de los departamentos del interior.

### ESCUELA VICENTE LOPEZ Y PLANES

La Dirección de la Escuela No. 5 "Vicente López y Planes", ha resuelto hacer un llamado a todas las personas altruistas y amantes de la cultura popular, solicitándoles el obsequio de uno o más libros, para ser incorporados a la Biblioteca de la Escuela.

Dada la alta finalidad que se persigue, las autoridades del establecimiento esperan que el llamado hecho encuentre eco auspicioso entre las personas del barrio "Roma" y todas aquellas que posean espíritu de colaboración cultural. Los envíos de libros pueden hacerse al local de la Escuela, Tucumán 3360. Ciudad.